

Cedunt mare, vincla ;
Membra, resque perditas,
Petunt et accipiunt
Juvenes et cani.

Pereunt pericula,
Cessat et necessitas ;
Narrent hi, qui sentiunt,
Dicant Paduani.

Cedunt mare, vincula ; etc.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui
Sancto.

Cedunt mare, vincula ; etc.

Ora pro nobis, beate Antoni.

Ut digni efficiamur promissioni-
bus Christi.

OREMS.

Ecclesiam tuam, Deus, beati
Antonii, confessoris tui, comme-
moratio votiva iactificet, ut spiri-
tualibus semper muniatur auxi-
liis et gaudiis perfrui mereatur
eternis. Per Christum Dominum
Nostrum. Amen.

La mer obéit, les chaînes se bri-
sent,

La vigueur corporelle et les cho-
ses perdues

Sont retrouvées, selon leurs vœux,
Par les jeunes gens et les vieil-
lards.

Les dangers disparaissent,

La misère cesse ;

Racontez-le, vous qui l'avez éprou-
vé,

Parlez, habitants de Padoue.

La mer obéit, les chaînes se bri-
sent, etc.

Gloire au Père, et au Fils et au
Saint-Esprit.

La mer obéit, les chaînes se bri-
sent, etc.

Priez pour nous, bienheureux
Antoine.

Afin que nous devenions dignes
des promesses de Jésus-Christ.

ORAISON

Que votre Eglise, ô mon Dieu,
soit réjouie par la pieuse commé-
moration du bienheureux Antoine,
votre confesseur, afin que, fortifiée
constamment par les secours
divins, elle puisse mériter de
jouir des joies éternelles. Par Jésus
Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

Sur notre demande, la fidélité de cette traduction a été
attestée par une déclaration de Mgr l'archevêque de Montréal,
en date du 23 avril de la présente année.

Les indulgences pourront donc être gagnées par la récitation
du répons en langue française.

Voici de quelles indulgences cette prière a été enrichie, par
décret de la Sacrée Congrégation, le 25 janvier 1866.